

# Cussglier da stadis Jachen Duri da Steivan Koenz

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **21 (1907)**

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-186251>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Genealogia Koenz.

Peider Leon.

Jachen da Steivan, Land.  
Ux. Anna Stasia Planta-Wildbg.

Peider Leon.  
Ux. Anna Tocnet  
fil. Land.  
Gisep Koenz.

Duri.  
Ux. Maria  
Leon fil.  
Joh. Koenz.

Fort. Planta.  
Ux. Caterina  
fil. Ml. Gisep  
Koenz.

Herman  
Ux. Barbla  
fil. Joh. Koenz.

Jachen Steivan.

Johann  
Ux. Caterina Bart.

Barbla. Ursina. Maria. Notta.

Johann.  
\* 1739 † 1811.  
Ux. Maria  
fil. Nuolf  
Nuolf, Susch  
† 1810.

Jachen Steivan.  
\* 1742 † 1818  
Ux. Maria fil. Land.  
Steivan Steffani  
1770  
\* 1754 † 1836.

Duri  
\* 1763  
Ux. Maria Planta  
fil. Land. Peider  
Samaden \* 1790  
† 1818.

Rudolf  
\* 1765  
maridà ad Ostende,  
inua viva amo sia  
successiun.

Duri  
\* 1774. 4 Apr.  
† 1858. 16 Juni.  
Ux. 1811 Annastasia  
de Revd. A. Troll  
Lavin \* 1787  
† 1849 Jen. 30.

Anola  
\* 1777  
Ux. Jon Anosi  
Mohr, Susch.

Jachen Duri

(da Steivan)  
\* 2 Marz 1819 † 7 Marz 1901  
Ux. Anna, fil. Med. Dr. P.  
P. Steiner, Lavin 1848.  
\* 29 Novemb. 1828 † 2 Gün 1870.





## Cussglier da stadis

# Jachen Duri da Steivan Koenz.

### I. Curriculum vitae.

**J**achen Duri da Steivan Koenz eira naschü als 2 Marz 1819 a Guarda. Seis bap, landamma Duri, figl da Jachen Steivan, fet sco seis antenats il paur sün quella muntagna solagliva, dalla quala quaist comün Guarda giò nella Val del En. El s' inacordschet dels talents specials da seis mat e deliberet da 'l laschar stüdgjar. Las scoulas d' Engiadina non eiran da quel temp tuottas be primarias, d' impersè primitivas eir las cognuschentschas, ch' ün s' acquistaiva in quellas. Fingjà con seis 10<sup>avel</sup> an füt il giuven Duri miss utro a scuola pro ün predichant paraint a Soglio. Quel l' introdüet nella lingua tudais-cha e l prepalet per l' examen d' admissiun alla scoula chantunala, la quala el absolvet nel seguit cul meglder success. Durante tschinch semesters stüdget el allura jurisprudenza sun las universitats da Zürich e Jena e gnit — amo ün giuvnot — as stabilir in seis comün natal Guarda.

Il process da quel temp non saran stats in general usche grass e ls quints dels defensurs d' üna causa main moderns, da quels del di d' hoz. Il giuven advocat, prochatschà d' ün spiert interprendent, stovet tscherchar guadagn utro e na be pro seis clients. El comanzet a far il negoziant da jerdi e da vin, e viagiaiva a pè in affars da negozi e da vocaziun da Samignun a Puschlav e da Puschlav a Guarda e Samignun. Sias capacitats sco advocat e defensur avant tribunal gnittan pero relativmaing bod contschaintas. Il giuven Koenz dvantet vi e plü ün dals

retscherchats advocats d' Engiadina, e d' otra vart pigliet la carriera politica, la quala el principièt pacs ans dopo s' avoir domicilià a Guarda, in requisiziun üna buna part da seis temp e da si' actività.

Fingià suot il presidi da signur Steiner, posteriormaing cussglier guvernativ grischun, füt el durante 4 ans, dal 1845-1849, actuar del tribunal circuital. Dal 1853 dvantet el landamma o president del Circul Surtasna, e durante ün quart secul e fin pacs ans avant sia mort occupet el il post da president del tribunal districtual Engiadina.

Cha que saja stat ün momaint commovent, am dschet ün ami, cur cha'l vegl president, chi durante tants ans eira stat l'orma e la forza directiva dell' autorità, depositet la bachetta sün la maisa da dret, eir el visibelmaing commoss. Referind davart diversas chosas, chi' s passettan e' s müdettan nel fratemp, ch' el fet part del tribunal, haja el remarchà, chi vegna il momaint, cur l' uman sto remetter sias armas e cha que saja ün' ura insolita, chi fetscha sentir, cha la vita as conclüda, ed eleva e commova quel chi' s retira da seis post in möd tuottaffat ajan.

Dal 1847 tschernit il Circul Surtasna J. U. Koenz per la prüma vouta sco seis deputà al Grand Cussagl, e daspö füt el reelet consecutivmaing — be durante las duos periodas 1849/51 e 1855/57 non get el a Cuaira — fin dal 1898, cur ch' el per motiv da vegldüna e gnand la vezzüda saimper al main, non podet plü assumer la nomina. El eira eir ün abel defensur dels interess da seis mandataris e da sia val, ed eir l' autorità preschaiva e tгнаiva quint da seis pled. In special cur cha' s trattet d' üna nouva legislaziun in rapport al svilup dellas vias nel Grischun, fet el valair si' influenza. Vias commercialas o vias da comunicaziun, que eira quella vouta la parola e' l clom d' üna bain veementa battaglia tranter ils aderents del divers avis. J. U. Koenz as mettet dalla vart dellas vias da comunicaziun e ramasset intuorn sai sia sudada. Ils adversaris avaivan eir ün bun capo — in ultra ün special ami del prenomnà — nella persona da signur cussglier da stadis Peterelli f. m. La victoria reportettan ils aderents dellas vias da comunicaziun, e' l früt da quella füt la ledscha amo preschaintamaing in vigur in rapport al mantenimaint dellas vias.

Cussglier da stadis J. U. Koenz ais saimper stat in ideas e sentimaints democrat. Tituls da nöblia, chi avessan d' indi-

char qualche preferenza da naschentscha tranter alchüns umans e l'ulterior pövel, non giodaivan sia simpatia. El ais eir stat quel, chi ha propost nel Grand Cussagl da strichar tuottas relativas distincziuns pel traffic official. La proposta füt acceptada, e la deliberaziun as fet cuntschainta suot il nom: „Lex Koenz“.

Nel an 1862 füt tschernü J. U. Koenz dal Grand Cussagl nella regenza grischuna, della quala el fet part be duos ans. Plü lönch, durante plü da trais decennis — dal 1862—1898 — füt el commember del Tribunal Chantunal, e sco tal eira el bain predschè per amur da seis giudicat cler e precis. A quaist' operusità nella chapitala as refereschon alchünas remeniscenzas publicadas nel „Bund“.

„Cussglier da stadis, deputà al Grand Cussagl e güdisch chantunal Jachen U. Koenz da Guarda, il löet situà nell' otezza pac dalöntsch da Scuol, füt, in età da 80 ans toc dal man dal anguel della mort. Quaist' caracteristic tip grischun ans bandunet scu ün dals ultims dalla veglia garda, chi as radunaivan a seis temp, finidas las seduttas della commissiun da stadis pia memoria u las seriusas discussiuns, nella sala del Grand Cussagl o del Tribunal Chantunal, nella veglia prívada usteria „Zu den Rebleuten“ a Cuir per baiver lur fracla bun vin d'Vuclina, giovar üna partida triset, per as comunichar vicendevolmaing lur richas experiencias politicas, criticar la moda e'l spiert del temp ed in tal möd far sovent pianos da guerra cunter innovaziuns chantunalas e federalas. Ils Toggenburg, Peterelli, Romedi, Secchi e bliers oters precedittan nella fossa al vegl cussglier da stadis engiadinais, al hom, chi pensaiva cler. El restet lönch frais-ch e frisch da corp e spiert, indevastabel nella società ed ün parlamentarier prompt e tmü, dal qual seis adversaris dschaivan averta — e zoppadamaing, ch'el füss la „veglia vuolp“. Sco capabel giurist, addester advocat, güdisch ed hom da stadi da richas experiencias, ed eir sco confondatur, conpossessur e promotur dels cuntschaints stabilimaints a Scuol-Tarasp-Vulpera eira el üna cognoschüda e benemerita persunalità. Avant seis ögl plain d'fö as sbassaiva diversamaing l'ögliada del adversari, scha'l defunt retgnaiva, cha valess la paina d'avrir totalmaing ils ögls, que chi dvantaiva be raras voutas; pel plü glüschivan quaists insmanchabels öglets be furbramaing our da lur zoppels serrats a mezzas (quaistas indicaziuns as refereschon al temp cha J. U. Koenz non vezzaiva plü usche

bain) e siand cha s'vess ils chantuns della buocha e'ls trats da vista podaivan eir in momaints d'agitaziun esser sforzats d'üna ferma voluntà a far minz da rir, schi eira que fich difficil da conclüder dal extern da signur Koenz sün que chi's passaiva nellas chambrettas da seis tschervè e da seis cour. Sch'el piglaiva il pled e, miss il fazzöl da nas sül pult, clamaiva ils impissamaints, dand saimper dal man da dretta a snestra, e laschaiva sortir seis discuors usche sgür e concisamaing cun quietezza stoica, il reponderand amo üna vouta sün la lingua, ant cha'ls plets la bandunan, allura ün faiva gronda atenziun a quaista logica stringenta, a quaista lingua tudais-cha dvantada lamma ed amabla tras la pronunzia ladina, e ne president, ne collegas non avaiavan forsa pür da's domandar, che cha'l signur cussglier da stadis haja dit o proposit. Ed el discurreva specialmaing cur cha'l dret scrit o üsità eira in questiu.

Sco politic eira el ün spiert bain difficil da dezifrar, chi preparet eir a seis prossems aderents ed amis diversas nauschas uras. El non as laschaiva saimper angaschar dal parti e criticaiva vi e nan sainza artegn sbagls ed errurs da seis apparaintamaing ils plü intims amis da parti. In questiu ch'el plü sovent express föderalist, vers innovaziuns federalas fich misfident, eira el radical in questiu dell'economia comunala, in domandas da concessiu da vschinadi e drets d'usufrüt vi alla proprietà publica, sco ch'el eira eir in rapport religius expressamaing liberal e fet rimprovers als föderalists, cha s'attachan massa alla religiun nella vita politica. El as dostet sovenz e constantamaing, cur ch'ün volaiva müdar il nom da parti „föderal-democratic in conservativ“. Cur ch'ün volaiva restrindscher il dret d'usufrüt dels domiciliats vi allas ütilitats da común, chi ais nel Grischun tuottaffat liberal, sco in pacs oters chantuns, schi s'opponit el. Per la recumpra dellas ferrovias tras la confederaziun e l'institut d'üna banca federala non savet el s'entusiasmar, energicamaing fet el opposiziun alla ledscha da pensiun e progets d'assicuraziun federala, ed el füt eir ami del usche dit „Beutezug“. Ün tuottaffat particular, saimper independent politic, chi füt per quel motiv sovent nomnà „l'incalculabel“, ma ün hom distint e da granda influenza, chi lavuraiva con la constanzia ed assiduità del Grischun, perdettan l'Engiadina e'ls Grischuns in cussglier da stadis Koenz, eir sch'ün nun discurreva nels ultims ans bler dad el dadour ils confins da

seis chantun. Ma güst quaist ultim ais amo ün trat destinctiv e caracteristic per ils plü vegls homens da stadi grischuns e chi resta bain remarcabel.

Da quaistas lingias, scrittas d' ün ami, chi in ogni möd avaiva imprais a cognuoscher bain ad J. U. Koenz, resulta, ch' el avaiva principis, als quals el restet fidel fin al ultim.

Que ais eir ün motiv, ch' el füt be durante üna perioda rappreschentant del pövel Grischun a Bern. Dal 1872, cur cha' l parti föderalist avaiva la maggiorità da vuschs nel Grand Cussagl, füt el tschernü da quaist cussglie da stadis grischun, e subit cha' ls centralists els amis della revisiun della costituziun (1874) gnittan al podair, schi non avet J. U. Koenz plü dad ir a Bern. „El nun chattet „den Rank“, ad onte ch' el l' avess podü chattar fich bain, perche el eira ün democrat tras e tras ed in fich bliers rapports plü liberal co bliers liberals“, scrivet in occasiun da seis decess üna gasetta grischuna. E que po effettivamaing gnir dit, el non as laschet deviar da sias maximas correspondentas a sia natüra e möd da vair, per amur d' interess politics, anzi defendet quellas saimper avertamaing cul pled e con la penna. La penna mettet el bain sovent nel servezzan da noss fögls locals, specialmaing cur cha' s trattaiva da demandas politics. Ecco duos exaimpels, chi servan ad illustrar que sur addüt sco eir il möd da scriver da J. U. Koenz.

## **Eir quatter plets sur del Pontifex maximus federal in spe.**

K. Scrivant da quistas lingias avess gudent, ant co's laschar udir sopra la dumanda del secretari federal, spettä la conclusiun del Artichel Bz. chi cumainza nel Nr. 4 da quist fögl, ma a masüra del introit para cha quel vegna à gnir lung e chi sä scha la non düra forsa afat fin la sanda ant la votaziun? — e lura natüralmaing s' rivessa massa tard al güdar „nettear l' aer e far selärrir il firmamaint!“

Epür, ün pa d' assistenza al indichà bel scopo, da far serenar il Cèl e selarir la terra, a 'ns para qua, jüdichand dal introit, tantüna a seis lö e cio que in spezial in regard al chapitel, inua seguond programm s' tratterà da „verer spaschiunadamaing che motifs ch' ün haja per il di 26 November da rabüttar la relativa decisiun dellas Chambras“.

Dal introit s' vezza nempe fingia bain clér, inua quel chapitel gnirà ad ir oura.

„Sulettamaing il commando del ultramontanismo, orb fanatismo et ignoranza e prusdat antidiluviana“, sco la vain illustrada tras quel tal mar-



tuffel, chi selärit usche bain il Sgr. B. sur dell' oppiniun publica, — be per similas radschuns vain e po decisiun usche bain data et innozainta gnir rebüttada!“ Ecco, usche circa gniran in somma sommárum nel respettif raport „spaschiuná“ depintas las radschuns per la qualas ils protestants non vöglían savair novas del secreteri dals frs. 6000!

Ma es que, benevol lectur, propi usche? Nel citá artichel s' leja tanter auter eir la bella e commovainta exhortaziun, ch' ün discutand dumandas da quista natüra non s' stu vess laschar influenzer da „paschiun“, stu vess dovrar „main mezs nettamaing demagogics. — aváir ün po pü respect della vardad, — esser plü conscienzius nella schelta dellas armas da combat“ et in fin ans vain perfin amo trat in memoria, cha armas „töschantadas“ pro pövels civilisats sajen scumandadas! E chi non voless sota-scriver quista usche eloquentá schlanschada! Ma d' altra vart lura co quadra tal sermon cul continuant imbüttamaint d' ultramontanismo, d' illojaltá, da demagogic e simile a caric da minchün ch' is permetta d' avair ün' altra opiniun co quella, chi da suringio sot l' insaina d' unic vair et infallibel liberalismo vain dictada? Que non es neir brich jüst tant nobel! O esa forsa ad üna part per grazia del „secretar“ permiss que cha all' altra dess esser scumandá?

Examinain perque all' incuorta tot fraidamaing las radschuns, per las qualas tants millis confederats a seis temp dumandettan il Veto e gniran uossa als 26 November, sainza dubi in plü granda majoranza amo, ad onte da totas declamaziuns e sconjuraziuns adversas resolutamaing á refüsar la decisiun in discuors. Previamaing pero ch' ins saja permiss amo üna cuorta observaziun generala supra la tactica adversa.

Discurind davart quista materia cum partischans del „Secretari del avegnir“ schi esa sgür cha nouv sün desch d' els, sco l' átur del artichel ch' ins sta avant, il qual per illustrar la chaussa propi a gust s' perda afat nels temps dellas Cruschadas, — cumainzen cum dar suraint, „chi vegna fat bler massa bléra canéra, blér massa grand fracasch per posta d' üna decisiun usche innozainta, da natüra püramaing preparatoria et imprejudichabla, — ün spectacol spaventus! sainz' exaimpel — fin sü pro „Peter d' Amiens!“ Ed admettain, cha qui e là esageraziuns possen esser gnüdas avant. In complesso pero chi fa il plü grand vent e ramadam? Da quala vart vaina agitá il plü? Uschigliö valeiva il proverb: „la lavur ha da ludar il maister“, ma ch' ün guarda uossa che movimaint chi regna per tot la Svizzera intuorn della vart dels 104, — co cha s' vess quels Signuors in persona giran e cuorren da lö á lö, raccomandand e patrocinand cum tot il nimbo da lur autoritad lur creat, — e ch' ün jüdieha lura, sch' ün da quella vart ha motif da refatschar all' altra, ch' ella — s' abüsa da seis pudair?

Usche nel melder cas:

Non trar sü,

perche tü as la chamma liada sü!

Ed uossa — per che radschuns non s' voula savair novas del regal, chi usche generusamaing da parte nossas Chambras a 'ns vuol gnir fat?

In prüm lö esa quipro ouravant bain da notar, cha la dumanda sur della quala il di 26 c. ha da gnir votá, non es be quella: „s' voula o non s' voula il secretari da fr. 6000?“ dimperse essenzialmaing eir quella: „s'

voula o non s' voula conceder allas Chambras il dret da dar ledschas supra las scoulas!"

Il respectiv decret dels 15 Jün disch clèr, ch' al secretär vegna creà al express scopo da trar aint las necessarias informaziuns a preparaziun da ledschas davart las scoulas e gnond quel acceptà, schi vain quattras implicite natüralmaing eir dat pro e recognoschü, cha nos Cussglers a Bern sajen autorizats da disponer et ordinar in via legislativa que ch' els stiman e chatten per bön in affars scolastics.

Ora a' ns dumonda ün culla mina la plü pechadusa: „Mà perche non s' vulessa surdar a nos representants a Bern, als elets del pövel, nos prüms homens da stadi, quellas competenzas? Che vöglen quels auter co vos ajen bain? Che auter co pisserar cha vos infants survegnen saimper mel-dras scoulas e vegnen instruits in möd, per cun plü facilitad pudair s' far via e gnir ad avair e s' pudair dar plü bella vita co 'ls vegls?

„E perche tants scrupels per quel secretari? Quel ha pür be il pensum da far las necessarias retscherchas e racogler l' occoribel material per dar oura las ledschas chi vuol! E que sto bain esser, e cuosta alla fin be la bagatella da fr. 6000, salari chi per ün hom da capacitads e da „grand intelligenza“. sco quel natüralmaing sto avair, non es afat brich massa grass e chi non vuol a Bern nianca grandas süors per il dovrar sü, sainza vanzar ünguotta: Per rebüttar ün decret da quella portada sto ün percio evidentamaing esser ultramontan, ün inimi del progress, ün reacziunari et usche inavant.“ —

Ma piano! ed il man al cour! Craja ün propi sincéramaing da far ün progress ad ütil da nos pövel cun surdar eir la legislaziun in affars scolastics a Bern? Sta que in nos Chantun usche mal cullas scoulas, per cha'l quint tuorna per nus, da 'ns metter eir in quel raport sot tutela? Nus avain pür eir nus ün Cussaigl d' educaziun cun totas competenzas volüdas ed al qual ün non puderá brich imbüttar, ch' el non s' detta la premura toccanta per saimper plü megliorar nossas scoulas! L' es in sa granda majoranza compost our dad homens, il liberalismo dels quals es elevá sur tots dubis! E non dovess quel fingia per la radschun, ch' el a 'ns es plü daspèra e po percio cognoscher nossas relaziuns e que chi 's pô afar per nus plü a fuond. á 'ns pudair manar inavant cullas scoulas almain da tot usche bain co 'l secretari in spe a Bern? In nossa costituziun cantonala sun inultra tuttas sü verbotim totas disposiziuns davart las scoulas contgnüdas nel Art. 27 lé. fed. — e vessens nus sot talas relaziuns occasiun e motiv da 'ns disfidar da nus s vess, da 'ns dar sü e 'ns metter prusamaing sot avuadia? Paress cha jüst il parti u. d. liberal in nos Chantun, chi pür ha il monch in man e non ha massimamaing in affars scolastics neir d' avair temma, cha quel al vegna tut, as stu vess ostar qua il plü da tot e s' trar in memoria cha solitamaing almain — non s' guadagna bler cun s' far da verm e dar il chazet our da man!

Nos Cussaigl d' educaziun, uossa ün' autoritad, dvantess natüralmaing sot il Secretari e suprem tutur dellas scoulas ün simpel instrumaint!

Nus da nossa vart non pudain culla meldra vöglija chattar qua progress. Eir nus essen tuts aint per bunas scoulas, e vulain ir inavant. Nus crajain pero e vain la viva persvasiun, chi non manca in nos Chantun et

in nossas Comunitads ne la vöglija ne las forzas per da nus our a 'ns far inavant segond las retscherchas del temp. — non solum usche bain, ma plü bain amo co surdout il pisser ad ün dictatur á Bern. Inultra avains ün' innata aversiun cunter quella teoria ünguotta main co republicana, seguond la quala ün „pel propi bain“ avess da 's metter sot tutela d' ün terz, — teoria chi in sias consequenzas cognitamaing maina ed ha adüna manà al despotismo. Ma guardain amo che auter ch'is survgniss ámo tot cul secretari gniond la platanza in discuors acceptada.

Non es — nus repetin — mai da smanchar cha 'l Secretari ha da gnir creá al express spezial scopo da racogler il material necessari per far üna o plüsas ledschas davart las scouolas. Ora sch' ün s' tegna sü re-guardo il salari, schi disch ün: Que es bagatella! e que volain eir admetter. S' limitessan las spaisas be sün quella somma, schi non valessa in fat la paina da discuorer lasupra. Ma chi craja cha l' hom chi gnará-honorá cun quella plazza, s vess sch' el füss üna capaciad eminenta, ün geni, possa esser in cas de prestar sulet tot que ch' ün spetta dad el? Per s' informar indret, co ch' als fats stan dapertuot voula inspecturs chi examineschen s vess las differentas scoulas. Ün sulet non po far que — e s' cuntantess el be da tour aint informaziuns dals differentes Cussaigls d' educaziun, schi que pudeiva far eir il Cussaigl federal s vess et il secretari non eira necessari. — Usche qua voula fingia sül principi amo ün bel tröp commissaris!

Et in seguit? — lura sainz' auter cha la gnirà plü bella amo! Cur gnirà la ledscha, lura s' incléa ch' al prüm Art. dumandarà üna rigurusa inspeziun in tots ils detaigls, — sainza quella che jüdessen tolas autras disposiziuns, non s' pudiond ün fidar süllas autoritads chantunalas? E la consequenza che sará: üna intera armada d' inspecturs bainsalarisats natüral, perche eir per quellas caricass vulerà que homens da grond' intelligenza e chi, sainza forsa metter bler d' üna vart, san dovrar blér!

Quia non s' tratta d' ingüinas esageraziuns. Que füss, sco cha minch' ün, chi spaschiunadamaing refletta sur dalla chausa, stuvera convgnir, be la necessaria consequenza della creaziun del nouv ministeri. E ch' ün fatscha oura il quint, seha 'l schüvlot lura custess be bagatella! E puncto bürokratia gniss forsa quella vouta s vess quel tuschander ch' ins divertit nel Nr. 4 a gnir in clér, che cha que vöglija dir.

Che sará poi il contenuto dellas novas ledschas, dellas qualas ün s' imprometta tanta benedicziun ad ütil general? Bain ans han quels 14 liberals, chi stan á mez ils partits, noms da bun cling, spiegà cha radschunabelmaing non s' possa in via legislativa intrar massa in detaigls, e l' istess a 'ns disch eir nos fich stimà Cussgler federal Droz. Ma po ün crair chi riuschirà a quels Signuors da fermar sü il flüm, üna vouta ch' el sará in movimaint? O na! Els resteran al momaint decisif cun tolas lur bunas radschuns in minoritad.

Che cha 'ls Signuors 104 vöglien, que lura s' ha viss cléramaing our del programm Schenk. Els vöglien üna ledscha cun tots detaigls pussibels, — e coüte qu' il coüte, — que stoverá ir tras, premiss nempe cha nos pövel sará usche bun, usche condescent e minchun, dals dar tras la votaziun dels 26 c. la procura resp. il dret da pudair relaschar ledschas supra quaista materia, la qual' competenza, notasibene, las Chambras uossa tenor § 27

della costituziun amo non han, seo s'vess ün da lur confrars, e na ün dels minims, cio il Sgr. Bützberger, non s' spudet retgnair da convgnir publica-  
maing.

Usche a 'ns gnirà prescrit quantas huras cha la scoula haja da dürar, quants mais, minch' an almain 8 — perche per cittadini es que il minimum, e chi s' impaissa cha' ls infants dels contadins hajen eir gia da pitschens da 's adüsar alla lavur? Be 6 mais l' an scoula, quai sainza gnir in suspet d' ultramontanismo nianca non s' suos-chiessa proponer! Inultra cha als infants — richs e povers, que non importa, seja da dar a gratis eir ils cudeschs, palperi, pennas, e chi sa, forse eir amo la marena! Tot a quint communal!

Üna dispoziun cardinala sará lura quella, cha las confessiuns stopchen davent dallas scoulas. Sün quel punct va in fondo oura tuot. Dumaschi tuochen las confessiuns non dessen plü pudair gnir trattadas nellas scoulas. S' discuora della reformaziun, schi que natüral pudess dar s-chiandal als catolics. S' discuora dels Papas, schi chi la sä? Gniond ün ô l' auter da quels dal plü o main lodá, schi pudess que eir render s-chiandel al protestant. Item, eu s'vess non inlei in se bain co cha quel „confessionslos“ stricte saja manià, — tant es pero sgür, chi non gniss a mancar conflicts in merit, e chi vess inallura in cas da controversas da decider, che chi possa gnir mossá e che brich? — Natüral il Secretari! e non pudont ne il reformá ne il catolic nella scoula avertamaing confessar sa cretta, schi va que da se, chi gniss mossá be que ch' al Secretari permetterà e commanda!

Che acquisiziun! nella persuna del secretari vessans al medem temp eir ün grond sacerdot! Gio cun ün Papa e sü cun ün auter! Viva l' autoritad!

Bain tschercha ün uossa s'vess dalla vart dals 104 da 'ns pacificar cun dir, cha per uossa s' tratta pür be da preparar progets da ledscha, e cha scha quella vegna e ch' ella non plascha, schi ch' ün la possa adüna rebüttar! Va bain! Grazia Signuors! Ma ch' ün craja pür, sch' ün lascha passar quista, lura cun las istessas armas s' fará da suringio passar ogni qual outra ledscha chi gnirà! Basta cha la convegno in alquanto allas citads! —

Usche per quistas radschuns essenzialmaing, e vessens amo bler da dir, non a 'ns voliond metter ne sot avuadia, ne sot ün nouf grand sacerdot o papa, ne in fats scholastics, ne in fats da religiun, — vuscharans nus il di 26 c. cun ün resolut Na da vegl e bun protestant!

Chi chi craja poi sincéramaing cha dalla creaziun del nouf secretari dependa, seo dell' outra vart voul gnir fat stravair, il svilup et il bainstar da nossa povra republica, quel chatta in cas ch' el gniss ad avair da far evivas! qui süsom eir il nom latin per seis idol!

(Progress 1882. Nr. 6 e 7.)

## „Chi dess esser noss deputà?“

(Protramiss.)

Usche s' dumanda ün correspondent nel ultim „Engiadinais“ cun referir maint allas imminentas elecziuns del Cussagl nazional. E l' istessa dumanda ans mettain avant hoz eir nus, a' ns congratuland quipro da' ns chatar in plüs punts complettamaing d' accord eu' l radsehonamaint da nos compatriot correspondent del „Engiadinais“, al qual tocca il merit d' avoir il prüm publicamaing intavolà la dumanda.

Eir nus vulain nempe ün deputà chi cognoscha il pövel e seis bsögns, chi sta in contact con el e chi tschercha l' interess general e na quel „dell' aigna giloffa e dels baruns dellas stradas da fier e da partits“ — ün hom chi cognoscha nossas relaziuns, ils bsögns et interess del contadin, mansteran non exclus l' industrial, ün hom chi lavura e spargna e chi sea pront et abil a defender e patrocinar la causa da quels, ün hom da teista e talent nel vair sen del pled na be da nom liberal, ami del vair e na be smanzögnà progress ün hom da character e na bandera, chi' s volva adüna segond il vent, chi vain da suringio, insomma ün hom serio chi' s dà fadia e lavura, patriot disinteressà e da quell' independenza, energia e forza, chi vuol per degnamaing pudair gnir incunter „als dovoirs d' ün fidel representant del pövel respective per far quai, cha seis electuors spettan d' el“. —

Fin qua dunque essans perfettamaing d' accord con il correspondent del „Engiadinais“. Na uschea là cur el non vuol, cha' l deputà chi eir a sia idea vess da tgnair l' interess general avant ögls „sainza resguard ni dels baruns dellas ferratas, ni dels partits“. s' lascha chattar della vart dell' oposizium, ma dumanda cha quel da s-chiet liberal a la moderna s' fatscha per principal dovoir da seguirar sü' l schüvel al parti grond.

In quaist rapport brich non giain d' accord, et el s'vess s' contradischa — sch' el, fand quattras verrier seis dret peil — dumanda que del deputà da character, ch' el vuol avoir chi sainza risguards ni da baruns, ni da partits, valentamaing e disinteressadamaing dess be avoir in ögls e patrocinar l' interess general e quel da seis commitents. Perche co far qua in cas da „collisiuns“, scha' l deputà per non urtar cunter quel tal liberalismo ha adüna orbamaing da trar e tchesser e sofflar colla maggioritad?

Ün dscharà bain, scha que non plascha, schi ha il pövel il referendum ed il deputà po uschea quietar sa consciencia. Ma scha quaist dogma havess da clapar rajsch, l' ura be per dir schi e laschar chi tuna, s' pudessa eir cuortamaing laschar jovar la sort per la tscheina.

Nus non vulain in opposizium con „l' Engiadinais“ be ün deputà del „si Signori“, ma ün hom chi sapcha et hegia in occorrenza il curadschi da far eir opposizium sainza badar ni da dret ni da snester. Perque non pudain ne be bricha appoggiar la critica, cha' l correspondent as permetta da far sur da nos actual representant, dimperse chattain cha nos Signur Cusgler A. R. Planta just tras l' energica e bain motivada oposizium, ch' el qui e là, na sistematicamaing seo vuol gnir fat straverer, ma per bunas radschuns s' ha chattà in dovoir da far, in aut grà s' haja mossà deng da nossa plaina confidenza e stima.

In che dumandas ha el nempe fat oposiziun? El s'ha permiss da far inder, cha'l militarismo pudess in plüs puncts, sainza don, gnir simplifichà e rendü main costaivel? — ed avrà el gnü qua tot il tort? El ha dumandà, chi vegna observà plü d'öconomia nell'administraziun centrala, ha tanter auter scopert, ch'ün consüma be per stamparias circa 700,000 francs annualmaing — ed es que forsa stat ün delict? El ha in favur da nos chantun protestà cunter ün augmaint sproporzionà dels dazis — e dovessans nus Grischuns per que il condannar? El ha protestà cunter il famus sussidi per il Gotthard e non ha vuschà per il compromiss, nel qual nos Chantun fa direttamaing la figüra d'ün pantalun. Ün s'dostaiva da tota forza d'accordar 6½ milliuns, e's dà alla fin amo 9 milliuns pro, bainschi ils 4½ milliuns per no be in üna cambiala sülla vita eterna? Ed ha el qua gnü tort? — E nellas autras questions dellas vias da fier? Chi ha defais la chascha federala plü energicamaing cunter totas aggressiuns e let il text e tgnü avant just als „baruns dellas vias d'fier“ da Basilea, Berna, Zürich lur puchats, sco nos Planta, il discuors del qual gnit perfin nellas gazettas del eister recognoschü „sco ün dels plü approfondits?“

S'vessa percioe uossa in nos Circul motiv da metter fingià davo 2 ans ün tal representant d'üna vart? Vains occasiun d'esser malcontaints con el? Sun in seis mans nos interess stats mal custodits?

Ün disch, l'es plü bod stat tant anns a Bern. Vaira — ma che segue landroura? Ch'ün saimper ha chattà ch'el bain ans haja representats. Ün non tscherna deputats be per honorar quels, dimperse per esser bain representà. Uossa poi es el solum 2 anns a Bern, dunque nianca ün'intera perioda electorala.

Cha no vessans eir amo auters, chi podessan representar nos Circul, vulains bain admitter — pero cur ch'ün ha maisters provats, non surdà ün lavuors d'importanza a giarsuns. E just uossa importa d'avair ün hom da stadi orientà e bain conschaint con la situazim, las persunas e las questions.

E scha lura in seguit ün voul provar con ün nov, schi convgnarà tantüna da dar la preferenza a qualche forza juvna, sülla quala s'possa, schi non va il prüm neir jüst, sco chi vess dad ir, sperar col temp almain creschadüra?

Nus proponin con plaina convicziun pertal da confermar nos actual representant **A. R. Planta**.

(Fögl d'Engiadina 1878, Nr. 44.)

\* \* \*

Insembel cun signur landamma G. Töndury ed oters Engiadinai funcziunet J. U. Koenz sco mandatari del chantun e consulent da dret in Vuclina in occasiun della liquidaziun dels bains stats confiscats, cur cha'l Grischun perdet quel territori, ed in comuniun del prenomnà seis ami lavuret el durante blers ans in favur della promoziun del traffic d'esters in nossa val e specialmaing dell'intrapraisa della Società Tarasp-Scuol. Que

füttan ils prenomnats, chi dopo il prüm fallimaint creettan la fundamainta da sia ventura prosperità. Lasupra referit signur magister A. Vital in üna biografia del signur landamma G. Töndury. (Confrunta Annalas XIX annada, pagina 97—98.) Direct-ed indirectamaing podet il defunt J. U. Koenz contribuir bain bler a promoziun dell'industria d'eisters eir a Guarda.

Guarda, il lö da sia naschentscha, al staiva in ogni rapport a cour. Our d'amur per quel tscherchet el da promover sia prosperità e da defender seis interess. Lapro avet el eir sovent occasiun. Fin a si' età avanzada non mancaiva el in redunanza, cur chi gniva trattà qualche domanda importanta, e seis pled decidiva sovent la questiuin vertenta. Seis convschins cognuschaivan sias capacitats e bunas intenziuns e's mossettan vers el recognuschaints, al spordschand specialas attenziuns. Nus avain fingià remarchà sü sur co ch'el, specialmaing cur cha's trattet da construir las vias novas in Engiadina e da surtour ils relativs cuosts da manutenziun, avet occasiun da defender ils interess da seis mandataris. Usche as det el speciala premura, per cha' l comün da Guarda survegna sia stradella nova, e que, sco para ad onte da qualche opposiziun. Uossa podains eir publichar que ch'el stess scrivet in merit dal 1860 in seis „Quodlibet“.

„La stradella es ca. terminada. Sub 22 Avuost vet lö la collaudaziun insembel cun quella della strada maistra da Lavin ad Ardez. Uossa ch'ella es fatta, schi s'vess ils plü gronds malcontaints fan almain mux. Davo esser stats exclus dalla via maistra eira que l'unic mez per impedir ün'isolaziun completa. Que gniran col temp a vair aint eir noss convschins da Ftan, ils quals amo uossa, sco chi para, non san da far auter, co da's perder in jeremiadas. Il pövelatsch es pero saimper usche. Con energia e perseveranza s'lascha frattant eir quel, o paziaintamaing o strepidamaing blastemmond, tantüna manar inavant. Schneit ed energia voula pero, e cur ch'ün es persvass, cha l'interess public soffriss in cedond all'ignoranza e pusilanimitad, sto ün savair tour blastemmas per benedicziuns e tender perseverantamaing al scopo, sainza resguards ingüns. A quaista maxima ha tanter auter eir Guarda d'ingrazchar sa bella stradella comunala. Per no valeiva, zieva avair pers la prüma battaglia e cioe quist ad onta da tots pussibels sforzs, sco dallas actas s' releiva, il dictum: „redime te captum quam queas minimo“. E que in fat ans es eir reuschi: Per la manutenziun della strada

maistra survgninsa annualmaing dal circol fr. 247.50 o alla letta da Tarasp in üna vouta la somma aversala da fr. 5500, que chi vess a meis calcul d'esser plü co suffizaint. — Tarasp ha nemp da contribuir al circol per la manutenziun della strada o in üna vouta fr. 6000 o annualmaing fr. 270.“

A Guarda ils plazs da paur as regonderan amo preschainta maing del defunt cussglier da stadis Koenz. El avava da giuven in sü passiu per l'agricoltura, ed eir cur ch'el eira tut intera maing in requisiziun dals affars da vocaziun, fet el cultivar ad ajan quint seis fond per invernar ün' ampla stalla d'muel. Ils paur giodaivan eo ipso sia simpatia. La saira non mancaiva el al plaz, ingiò gnivan trattadas las demandas economicas e d'agricoltura del di. Da natüra fich sociabel ed in possess da richas experienzas e cognuschentschas, savaiva el intratgnair la compagnia con seis requints e bleras bunas sortidas. El eira eir quel chi radunaiva intuorn sai quels della partida — triset o tschinquina — e chi pisseraiva, cha'ls paur non interlaschessan da celebrar la saira del latmilch. Fin pac temp ant sia mort giaiva el bain regularmaing la saira üna pezza a plaz.

Ans resta d'aggiundscher amo alchünas notizias relativas alla vita da famiglia del defunt.

Sco chi' s po relevar dalla survista geneologica aggiunta alla biografia, s'accompagnet J. U. Koenz nel an 1848 con Ursina Steiner, figlia del signur dottor P. Steiner da Lavin. La lai füt benedida da 7 infants. Pero fingià dal 1870 morit la fidela muglier, e l'ulteriura educaziun dels in part giuvens orfens soprastet al bap. Ün hom modest per que chi riguardaiva l'extern, exact e conscienzius in tuots affars, vardaivel e ferm da character transplantet el da seis esser eir süls infants suotta-posts interamaing a sia influenza.

As dand svesz saimper premura da discuorrer s-chet romantsch al premaiva, cha quetant dvantess generalmaing eir in famiglia. Scha qualchün s'inserviva da plets esters invece dels buns terms romantschs, schi citaiva el gugent l'ironia da nos Caratsch, la quala el avava copchè eir in seis „Quodlibet“ :

„Scha udis' na conversaziun  
Della nova generaziun,  
Vus restais tschert stupefats  
Dad incler be poch affat,  
Per dir bel, disch ün „prächtig“  
Il contrari: „niederträchtig“ e. u. i.



La vita familiara procuret al defunt J. U. Koenz bleras uras d'algrezia e da satisfacziun, ed el eira del avis, cha con la fondaziun della famiglia comainza la plü bella perioda della vita umana. Natüralmaing gnittan eir per el eir ils trists eveniments. Seis prüm infant, ün mat, morit pacs dis dopo la naschentscha, e davo la mort da sia muglier avet el d'accompagnar in cuorts intervals duos figlias alla fossa. Üna da quellas relaschet ün orfen, ed a quel dvantet el ün genitur, chi'l tratet in tuot cun l'affecziun d'ün bap.

Be ün an ant sia mort füt J. U. Koenz culpi d'ün cuolp, il qual significhet üna greiva visitaziun in sia vegldüna. La mort da seis abiadi Otto Alexander, ün giuven da tuotta spranza e dotà da talents specials, al procuret ün displaschair, chi's zoppet in el pels ulteriurs dis da sia vita. La fin da quella eira ardainta. Davart quaists ultims dis relevain nus d'üna charta, scritta da sia figlia defunta Emilia ad ün'amia e da quella pubblicada in ün necrolog nel „Tagblatt“, il seguaint:

„Aderind a Seis giavüsch, La comunichesch gugent qualchosa our dalla vita da meis char bap defunt. Sco ch'Ella averà fingià udi, füt el culpi als 1 Marz davo mezdi dalla vart dretta d'ün cuolp, in conseguenza del qual el perdet lingua e sentimaint. Las forzas as diminuittan da di in di, e dopo 6 dis, la Giövgia, spartit el lammamaing e sainza dolor — uschè sco ch'el avaiva saimper giavüschà da podair morir.

Nels ultims 14 dis füt el sovent surprais da sturnizis, chi passaivan via pero subit — allura plandschaiva el, ch'el uossa non possa plü drizzar oura bler — ma laschantiv nun eira el mai, dimpersè lavuraiva bod tuottadi in ajans affars o per sia comunità-patria. La corrispondenza al procuraiva specialmaing amo blera lavur, siand ch'el survgniva ogni di chartas da personas, chi'l domandaivan cussagl, il qual el compartiva gugent e gratuitamaing.

Sovenz dschaiva el, da non avair mai gnü usche grand'algrezcha ed interess vi al stüdi, co nella stà passada e preschaintamaing; el s'occupaiva in special da demandas juridicas, teologicas ed agricolas. In general restet seis spiert fin l'ultim ourdvart cler e frais-ch, e fin nella saira della vita as mantgnet el ün bun umor, l'illarità del anim, affablezza e granda bainvulentscha invers ogni ün; particularmaing amaiva el ils infants. Eir in rapport ad energia avess el podü concuorrer cun di-

vers homens giuvens. La stà passada alvaiva el allas 7, l'inviern allas 8. Subit davo culaziun faiva el l'uscheditta visita in stalla, allura regliaiva el l'ant mezdi la corrispondenza privata. Siand uossa d'inviern las vias fich nauschas e non podiand el consequentamaing ir bain a spass, schi giaiva el davo mezdi darcheu ün'uretta in stalla — per filosofar; seis ajans plets — ingiò cha'l temp al passaiva fich spert, perche el avet saimper passiu per l'allevaziun da muaglia, e nels ultims ans s'augmentet quella amo da plü. La saira legiaiva el las gazettas, e dallas 8<sup>1/2</sup> fin allas 10 al prelegiaiva eu qualchosa; ultimamaing davart il svilup della baselgia cristiana da Aug. Werner, ed avant avaians let: Momsen, istoria dels Romans. Fin las 11 s'approfondiva el darcheu in qualche lectüra e giaiva lura in let. Fortünadamaing avaiava el ün fich bun sön e non ais mai neir nel ultim temp, stat ammalà. Forsa ch'el avet qualche presentimaint della vicinanza della mort, perche el discurriva sovent da que con mai e dschaiva, ch'el vivess gugent amo qualche ans, ma ch'el saja eir prompt per morir.

Nel cuors dell'ultima eivna avaiava el reglà tuots seis affars. El eira intenziunà da publichar amo üna seria d'artichels nel „Fögl d'Engiadina“ e volaiva principiar con la publicaziun güst quel di, ch'el füt culpi dal cuolp. In prüma lingia volaiva el scriver qualchosa davart la linguà romantscha, allura davart las relaziuns nell'Engiadina dal temp ch'el turnet dall'università e principiet sia pratica. I non sarà plü ingün in Engiadina, chi savess relatar in detagl davart quel temp. Con las innovaziuns in rapport all'ortografia romantscha non giaiva el in tuot d'accord ed in prüma lingia volaiva'l ventilar la domanda, perche cha's scriva uossa „ais“ impè da „es“ „que“ impè da „quai“ e. u. i. L'ortografia nel „Magister amiaivel“ da A. R. Aporta al paraiva d'esser plü güstifichada.

Güst avant ün an, als 2 Marz, ans pervgnit üna fich trista nova: ün abiadi, chi eira al char bap fich sumgiaint in rapport a cordialità e talents ed avaiava stüdgia nel ultim semester a Zürich e fingià ultimà sia disertaziun inaugurala „davart innovaziuns linguisticas da Virgil nellas eclogas“, s'ammalatet d'indettamaing e morit davo pacs dis da greiva malattia. Quaist cuolp challet e comovet fich nos bun bap. Nus avettan pero l'algrezcha, da vair co ch'el as chattaiva plü bain co avant 2 ans, cur ch'el subit ün'operaziun dels ögls. Usche speraivan nus da l'avair amo lönch in nos mez.

Ma il 2 Marz ais per nus ün di da sconfitta. El volaiva festagiar seis anniversari in compagnia d' alchüns amis e s' allegraiva da que. Il Venderdi ant mezdi scrivet el chartas ed invids, ils quals el portet svess alla posta. Sün via discurret el con ils infants ed alchüns purs, ch' el inscuntret. Giand a chasa, as plandschet el, cha las vias sajan nauschas e cha' l para fraid. El s' instradet vers stalla per as s-chodar; siand quella granda, as podaiva el dar allà sufficiaint movimaint. Eir eu get güst giò con el, ed el eira da bun anim e det expressiun a si' algrezcha da podair passantar il di seguaint con seis amis. Rivats pro la porta, laschet eu quella averta e get ün pa plü spert ouravant per pozzar qualchosa sün maisa ed — am volvand, vezzet eu il char bap per terra via, sainza sentimaint.

Als 7 Marz allas 3<sup>1/2</sup> davo mezdi morit el lura e' ns relaschet in grand led.

Üna dumengia avet lö il funeral. Ün ami del defunt relatet davart quel:

„Hoz, dumengia, ils 10 Marz, accompagnain nus nos vegl char ami e convschin, cussglier da stadis J. U. Koenz nel lö d' etern repos. Ün grand lung corteggio da quels chi portan led, segua alla bara tras las quietas giassas, alla bara del vegl venerabel veteran, chi seguind all' eterna ledscha della natüra, s' indrumanzet trais dis avant nel sön etern. Que eira ün vegl dad ottanta e duos ans, ün hom chi, conclüdand sia vita plaina da lavur, avaiva spettà cun rassegnaziun cristiana a gnir il mo-maint, cha seguiss il clam da viadi nel pajais incontschaint, il qual nus laschettan entrar in üna quaida chambretta da nos pitschen e solagliv sunteri. I non eira üna mamma clamada our dalla cumpagnia dels chars infants, neir brich üna vita giuvna e florizanta, i nun eira ün hom, chi morit nella flur dell' età o nels ans da vigur — e tuottüna quaista quieta larma, chi fluiva zoppadamaing dal ögl bletsch dels homens montagnards dvan-tats insensibels nella temperia della muntagna! Nus tuots savain, cha nun eira be ün debel vegl, chi pelegrinet vers la fossa, nus tuots savain, cha cun el ais crodà nella fossa üna part della veglia Engiadina, ün tipic rappresentant del character popular engiadinais cun sias virtüds e seis defets, savain, cha ün dals audaces e dals meglders non ais plü pro nus, cha noss' intera-val e tuot nos pövel ha pers ün figl ed ami, sco cha non nascha ogni di ün oter e la memoria del qual resterà impressa in pa-

lazzis e chamannas dallas rivas dal Lej da Segl fin als confins del pajais natal e bain eir dadour ils confins da nossa val in tschients e millis da cours grischuns. Requiescat in pace!“

\* \* \*

Ün bun ami da J. U. Koenz eira cussglier da stadis P. C. Planta. Udi da sia mort, scrivet el ün necrolog nel „Tagblatt“, per se stess mettet el in scrit ün monolog, il qual podains uossa eir publicchar.

Cuoira, 15 Marz 1901.

### **Cussglier da stadis J. U. Koenz.**

(Monolog.)

Als 7 da quaist mais morit a Guarda inaspettamaing meis ultim ami contemporan e collaboratur cussgl. d. s. J. U. Koenz.

Appaina sun passats duos ans, ch' el e cussgl. d. s. Romedi eiran pro mai a giantar. Tuots duos eiran fich discursivs e da bun umor, ed hoz ha eu fingià scrit per tuots duos ils necrologs!

Uschè ha eu la trista sgürezza e satisfacziun da star sulet in üna nova generaziun in aspettattiva del cuolp, chi gnarà bod a terrar eir quaist bös-ch restà inavous.

D' üna charta, la quala la figlia del defunt am scrivet, aderind a meis ajan giavüsch, relevet eu con müravaglia, cha quaist hom, chi pigliet uschigliö bod exclusivmaing las chosas praticas in mira, s' interessaiva nel ultim temp saimper pü a preferenza per istoria sco eir per problems relativs a stadi e baselgia. Ed effettivmaing, que ais eir seguond mia experienza la via normala, inchaminada da quel chi non lascha gnir muot seis spiert. Perche, plü ch' el s' avvicinescha alla fossa, plü as distacha el dals pissers e disturbis, chi attornieschan l' uman bod ogni di, e per tant plü libra dvainta si' orma per meditar sainza prejüdizi l' esser uman. El nun navigescha be sün las mutablas uondas della vita, combattand con lur orizis, evitand lös da prievele e tscherchand ports favorabels pel debarchamaint, anzi el sta tranquil alla riva, saja, ch' el s' allegra della splendor del spejel dell' aua, saja, ch' el meditescha las ondas agitadas, chi s-chiman e' s rumpan vi al spelm alla riva. Id ais sco sch' el stess sün ün' ota muntagna, vezzess cugiò nel bass ils comüns e la champagna, ma non vezzess ils umans e lur fastidis e non udiss ils plants dels chalchats, ma gniss com-

moss dal aspet della majestusa pizza, chi s'adoza vers il tschel, uschè ch'el s'inschnuoglia, cur cha'l solai lèva, indorand cun clarità ils champs da naiv, per lodar il grand spiert-creatur, il qual il raccoglierà eir ad el bainbod in seis sain.

Cur cha Koenz bandunet Cuaira per l'ultima vouta eira el fich commoss e' m bütschet eridand, uschè cha parvaiva cha'l presentimaint, cha nus non ans vezzan plü, l'occupess interamaing. Eir la charta da sia figlia am muossa, ch'el m'eira fich attachà e discurriva bod ogni di da mai. Uschè nun füt eu ingiannà pro meis ultim ami nell'amicizia.

## II. „Quodlibet“.

Daspö il 1858 fin cuort temp ant sia mort ha J. U. Koenz inscrit que chi l'interessava specialmaing in seis „Quodlibet“, al frontospiz del qual el avaiva miss il pled da Goethe:

„Gebraucht die Zeit, sie geht so schnell,  
Doch Ordnung lehrt euch Zeit gewinnen.“

In quel chattains ün grand numer da sentenzas e proverbis latins, tudaischs, spagnöls ed italians, discuors dad homens da stadi, interessants artichels relativs a questions politics ed oters, chi fütan copchats verbalmaing d'üna e l'otra gazetta. In quai lö ans interessa la part romantscha.

### 1. Notizias davart racoltas ed aura.

Durante üna seria d'ans, dal 1858 davent, annotet J. U. K. nel „Quodlibet“ l'esit della racolta sün sia champagnia a Guarda ed inscrivet notizias davart l'aura. Specialmaing las annotaziuns relativas alla racolta podessan avoir valur per plü tard, sch'ün as voul render quint, cun che success cha noss vegls cultivaivan lur champs e prats. Il spazi da quaista lavur ans permetta d'inserir be qualche excerpt:

Anno 1858.

Glivrà aint *il fain* di 25 Avuost. Racolta da fain plütost s-chiarsa. Da tenor inventar 110<sup>1/2</sup> charra d'prà mettettans aint charra 87, inua a proporziun il fain grass büttet giò da plü cul rasdiv, glivrà aint sub 16 Septbr. 18 charra.

*Sejel cré* da mozza  $14\frac{1}{2}$  da sem, stat semnà cun mozza

$$\begin{array}{r} 10\frac{1}{6}, \text{ in tot mozza} = 70\frac{2}{6} \\ \text{Screadas " " " } \quad \quad \quad \underline{22\frac{4}{6}} \\ \text{Summa, mozza} \quad \quad \quad 93 \end{array}$$

*Uerdi* — glivrà aint sub 21 Septbr. charra 40 resp. 307 masalanas dad aer da  $11\frac{1}{6}$  mozza d' sem semnà cun 8 e racolt in tuot 100, uschè a radschun del spazi del aer da 9 sems ed a radschun del sem effettiv  $12\frac{1}{2}$  per ün.

*Arbaglia* 17 stera.

*Mailinterra* 33 sachs, da quals 3 füttan miss inavous per sem.

Cul *arrazun* principià di 21 Septbr., fini di 25. Semnà sejel mozza  $9\frac{4}{6}$  sün 14 mozza dad aer.

Anno 1859.

Prümavaira fich bletscha, nel mais Jün quasi mincha di plövgia. Stad extremamaing chauda. Il fain füt in conseguenza manà aint fich sech, bunamaing sainza avair toc plövgia. No mnettan aint 116 charra. Our d' Tuoi glivrettans aint il di 18 Avuost, e ciò zieva avair tschunc tot ils sejels. L' uerdi squasi tot fallà causa la grond sedschda nel mais Juli, qual portet plövgia be nel di della battaglia da Solferino. La raccolta del uerdi finit il di 28 Avuost, quella del rasdiv di 10 Septbr., e füt quist' ultima andantamaing richa per avair dals 24 Juli in poi nel mais d' Avuost da temp in temp fat da fich bunas plövgias sper bels dis chauds. No mnettan aint 23 charra qualitat excellenta. Di 31 Avuost naiv et üna retirata del muvel, pero be per üna not.

*Sejel cré* sün aer da 14 mozza, stat semnà cun

$$\begin{array}{r} 9\frac{4}{6}, \text{ racolt mozza} = 42 \\ \text{Screadas} \quad \quad \quad \underline{= 14} \end{array}$$

In tuot mozza 56

L' *arrazun* principiet il 13 Septbr., daman da granda dschetta. Il di precedaint füt laschè liber da raiver nuscpignas per üna taxa da 50 cts. al sach, non fand plü co duos per chasa, e fand 3, per la taxa da 1 franc per il terz; gnit fat 72 sachs, excellenta qualitat.

Ils prüms da Septbr. füt dat principi alla fabrica della stradella, quala in fondo alla gronda part da noss vschins non volaiva ir per testa, cul temp gniran pero tschert eir ils opponents a vair aint la necessitad et opportunitad da quella.

Anno 1888.

La memoria alla sufficiainta plövgia della stà 1888 volet  
s' eternisar nels seguaints versets.

Id ha tant plovü, chi non' s sa plü,  
Che mais il plü chi ha plovü,  
Ma insurplü — scha main avess plovü  
Schi que a mai avess da plü plaschü.

\* \* \*

## 2. Inscrizziuns sün edifizis ed in stüvas.

Chattà qualche interessanta inscripziun romantscha vi d' üna  
chasa, in stüva o chaminada, schi J. U. K. la copchet e l' in-  
scrivet succesivmaing nel Quodlibet. Intant il „Fögl d' Engiadina“  
in persona del Sgr. Reverendo Tramer, „fand seis regolars via-  
dis sü e giò, vi e nan“, as remarchet eir ün ampel numer da  
quaistas inscripziuns e las comunichet a seis lecturs. Quaista  
publicaziun füt restampada nella sexta annada dellas Annalas.  
Nus aggiundschain perque be quellas inscripziuns, allas qualas  
non incuntrettans amo in stampa.

Guardand quist taimpel quia, <sup>1)</sup>  
Chi passa speravia  
Rova, cha Dieu seis pled  
A no mantegna nett  
E nossa libertà,  
Fin cha' l muond dürerà.

\* \* \*

Quaista chà he eu fat sü  
Sco a mai bain ha plaschü,  
Tü chi passas spera via  
No star quà a dar la tia,  
Perche scha usche ha vulü il patrun,  
Schi che importa que a tai — cuglun!

---

1) Quaista inscripziun ais üna versiun del seguaint text tudaisch:

Der du des Weges ziehst  
Und diesen Tempel siehst,  
Bitt', dass uns Gott sein Wort  
Rein halte immerfort  
Und bis zum End' der Welt  
Die Freiheit uns erhält.

Pür aint meis giasts a buna fin,  
Chi' m da daner, dun eu bun vin,  
E chi plü löng am fa spettar,  
Dun eu dal plü nosch e dal plü char.

\* \* \*

Daner ed amicizia  
Rump il cour alla jüstizia.

\* \* \*

La pazienza e grand virtüd,  
Ma pochs la drovan per ajüd,  
Ma tü lectur vöglias dovrar  
Quella virtüd in tuot teis far.

(Brail 1725.)

Ventüra e sort t' vögl giavüschar  
In tieu intrar ed eir turnar,  
T' perchüra Dieu qui et utrò  
E viva bain fin sül davo.

(Brail.)

Me mea dilectat, te tua,  
unumquemque sua.  
A me diletta il mieu, a te il tieu  
ed a minchün il sieu.

Amis nun mancan sainza bsögn,  
Ma aint il bsögn üngün nun sögn.

(Giarsun.)

Il crastian del mond s' daletta,  
La pozza sia sün el metta.  
Il mond es üna channa,  
Chi' s pozza in el, s' ingianna.  
Il Coel vögl sulet tscherchar  
E mia pozza in Deis schantar,  
Ch' eu possa star cun el süsura  
In quella chasa chi saimper düra.

(Guarda. — Men Ander e seis figls  
Jachen et Albert. Anno 1706.)

Tü nöbel giast sajast bainvgnü,  
La pasch cun tai gnannd aint a qui,



La pasch cun tai eir nel turnar,  
Avant có ir, am stost pajar.

(Chasa a Guarda 1696.)

Dal melder vin vögl dar a tai,  
Scha tü daners vous dar a mai,  
Perche sch' eu vögl bun vin cumprar,  
Schi stov eir eu daner quintar.

\* \* \*

Gloria, forza et onur,  
Superbia, sabgenscha del mund,  
Cur tü las crajast in flur,  
S' indeblischan e croudán vi zuond.

(Bravuogn 1652.)

Ûn mal cussglier la charn cert ais,  
Quella in il muond maina il brais,  
A quel cussgler chi voul sgondar,  
In tuorp e mort vain a crodar.  
Ûn bun cussgler, fidel ami,  
Il sonch spiert es, quai crajam tü,  
A quaist cussgler stoust obedir,  
Vita et honur vainst a survgnir,  
Il seis cussagl poust tü incler,  
Il pled da Deis stovest tü lèr.

(Guarda 1706, di ses Avuost.)

Il Crastian quel s' da da crair  
Cun seis inclet bler da savair,  
Ma craj' a mai, ch' el plü savess,  
Sch' el cognoschess il prüm se stess.

\* \* \*

Nuo fabbrichain sün bellas chià  
E savain da nu star niaunk a quâ,  
Ma ilg lö cha nus saimper vain da star,  
Sün quel nus impissain d' inrar.

(Anno 1659. Jacob Notin Baiva.)

(Sülla raboccadüra della chasa Koenz-Menni, uossa  
„Pensiun Meisser“.)

La chasa no qui fabbrichain  
Düran quort temp, vegnan almain,  
Quella cha Deis ans ha pinà

In Cêl — que dūra saimper mâ,  
Schabain cha nel muond tot ha bod fin  
Christus es mia vita e mia glüm.

(Guarda, Chasa Regi, Jacob Koenz 1705.)

Salva jüstizia saira e manvagl  
Ama Dieu, schi est seis famagl.

(Giarsun.)

La chaminada Deis implescha  
In minch' an cun da que chi' ns crescha,  
Cha no eir cun l'abondanza  
Als povers non mettan in schmanchanza.

(Gurda, sül üsch d' üna chaminada.)

La vaira nöblia vain da virtü  
E na da saida è da valü.

\* \* \*

In stüva quia poust intrar  
E cur tü voust oura turnar,  
Mo in infern chi chi va aint,  
No puo gnir oura, sto star quaint!

(Inscripziun in üna stüva antica a Lavin.)

### 3. Proverbis.

Nel „Ouodlibet“ chattet eir üna collecziun da passa 500 proverbis romantschs, fatta nel cuors dels ans. Dal 1875 mettet J. U. K. quella, chi innumbraiva allura var 130 proverbis, a disposiziun da signur professur Eduard Böehmer, il qual la publichet suot il titul „Koenzsche Sammlung“ in sias „Romanische Studien“, nel seguond tom 1875—77. Ma eir la granda part da quels raccolts plü tard füt fingià publichada dal redactur actual dellas Annalas della Società reto-romantscha. Quaista publicaziun voul dimena be esser ün' aggiunta a quella inserida nella XIII annada dellas Annalas da signur cussglier naziunal A. Vital.

#### A.

1. A chi non scouscha, nun s' doula.
2. A chi va bain, ami ais scodün,  
Al pover non cognuosch' ingün.
3. Adüs dvainta seguonda natüra.

4. Al avar manca que ch' el ha,  
Sco que ch' el non ha.
5. Al sabi bastan pacs peds.
6. Al uster non s' domanda,  
Sch' el ha bun vin.
7. A minch' utschè seis gnieu es bel.
8. Ant co ad auters volair trar tras,  
T' piglia a tai il prüm pel nas.
9. Aua lava tot.

*B.*

10. Batta sül fier, intant ch' el es chaud.
11. Buna roba sco lavur  
Chatta adüna cumpradur.

*C.*

12. Chapütsch' alba ed alba chapütscha.
13. Chavlüra cuorta  
Es bod petnada.
14. Chi bain serra, bain evra.
15. Chi cuorra davo' l chan,  
Lasch' ir la leivra.
16. Chi chi chatta ün vair ami,  
Chatta ün tesaur.
17. Chi chi viva be da spranza,  
Sainza far nöglia,  
Quel moura dalla plüra.
18. Chi d' la manzögna ha plaschair,  
A quel ingün nun voul pü crair.
19. Chi fa quai ch' el non dovess,  
A quel arriva que ch' el non crajess.
20. Chi ha fidanz' sül Segner bun.  
Tschert nun fabrica sün sablun.
21. Chi ha temp, non spetta temp.
22. Chi ha vögliä da sdrür il guad,  
Chargia leiv e va dabaut.
23. Chi ierta, paja.
24. Chi jova, non dorma.
25. Chi non imprenda ad obedir,  
Non vain neir a savair cumandar.
26. Chi perda, non cugluna (minchuna).

27. Chi serva a Dieu,  
Ha ün bun patrun.
28. Chi serva al cumön,  
Non aggradescha ad ingün.
29. Chi's fida da signuria,  
Resta a mezza via.
30. Chi voul ir sü pella s-chala,  
Sto cumanzar pro' l prüm s-chalin.
31. Conscienza in tot teis far  
Dovra, scha non voust tremblar.
32. Culla vardat s' vaja il plü dalöntschi.
33. Cul temp madüran las nuschi.
34. Cun pajar dbits, s' fa ir la plü blera munaida.
35. Cun strar massa fich,  
As tschunca la corda.
36. Cuolpa jascha, ma non smarescha.
37. Cur l' ajer tira vers Bernina,  
L' aura es bella in Engiadina;  
Ma cur ch' el tira vers Samagnun,  
Lura ant saira plova dal bun.
38. Cur la fortüna ais in chasa,  
Lura fa vdè la taglioula.
39. Cur la va bain, amis sun blers,  
Cur chi va mal, els sun tots pers.
40. Cur üna disfortüna vain in chasa,  
Lasch' ella sortind solitamaing la port' averta

*D.*

41. Dalla lavur vain l' onur.
42. Dals gusts non esa da' s dispittar.
43. Da narramainta e terra dschêta  
Aisa mal s' impachar.
44. Dar il trettal plü grand co la foura.
45. Deliberescha cun lentezza  
Ed eseguescha cun promtezza.
46. Dell' aura e della signuria,  
Non esa da tour fantasia.
47. Dificil es il pettnar, cur mancan ils pails.
48. Duos voutas vendscha, chi' s vendscha se stess.

*E.*

49. Er badiv, pra planiv.  
50. Energia s' fa via.

*F.*

51. Fallar es uman.  
52. Far curajas our dal chirom dels auters.  
53. Far d' üna foura ün s-chiarp.  
54. Far ir il char ant co' l bouv.  
55. Far our d' üna muos-cha ün chavagl.  
56. Fat reista fat.  
57. Fidel man ha saimper pan.

*G.*

58. Granda chasa e pitschen tablà.  
59. Grassa cuschina, majer testamaint.  
60. Guarda il prüm sün tai,  
Lura güdicha da mai.

*J.*

61. I da bleras stradas per ir a Roma.  
62. Id es plü leiv da cussgliar, co da far.  
63. Il cridar del ertavel, es ün rier inmascrà.  
64. Il fain in 15 dis va e vain.  
65. Il fasch il plü greiv,  
La pazienza fa leiv.  
66. Il lat va aint per bocca.  
67. Il nar es adüna per strada,  
Basta il chattar.  
68. Il möz va sura, cur l' ais plain.  
69. Il nom non fa il pom.  
70. Il paur culla chautscha rotta  
E' l bouv cun la corna crotscha  
Tiran via la brajada tota.  
71. Il profet non quinta inguotta in sia patria.  
72. Ils amis sun ils laders del temp.  
73. Il sang va davo sias avainas.  
74. Ils bacuns cha tü as miss aint,  
Stoust mangiar oura.  
75. Ils mals vegnan spert  
È van plan.

76. Ils impissamaints non pajan dazzi.
77. Il suspet es ün nausch cussglier.
78. Il temp passa, la mort vain,  
Bea quel chi ha fat bain.
79. Il trot del asen ais cuort.
80. Impossibel da far dret a tot.
81. Ingün fö usche ardent,  
Sco la lengua del maldicent.
82. Inua chi'd es laina, esa eir auter.
83. I non es minchadi feista.
84. In tots teis fats t'impaisa il prüm,  
Co possa arrivar la fin.
85. Ir tanter plattas chaudas.
86. Ir per frouslas.

L.

87. La barba non fa il filosof.
88. La confidenza spordscha plü materia  
Alla conversaziun co'l spiert.
89. La crappa va pel solit süllas muschnas.
90. La donna po portar davent cul scussal,  
Plü co que cha'l hom po manar pro cun set chavals.
91. La fam es il melder cuschinunz.
92. La fortuna chaja adüna sül mantun grand.
93. La füess bella da camprar,  
Schi non füess eir da pajar.
94. L'amicizia s'cognuoscha aint il bsögn.
95. L'amur survendscha, sforza a mort,  
Fa bluord, fa nar, fa müt, fa orb.
96. La pazienza es la mamma da tuottas virtüts.
97. La plövgia della daman es cuorta,  
Sco l'ira della donna veglia.
98. L'apparentscha ingianna.
99. La presumziun es bun invernar.
100. La ranna tuorna aint il poz,  
Svess sch'ella füess sün üna chadreja d'aur.
101. L'art supravanza la forza.
102. L'aschar ir d'ün' uraglia aint  
E dall' outra oura.

103. La serenada dandetta e la marida del vegl  
Non sun da lunga dūrada.
104. La superbia es figlia dell' ignoranza.
105. L' aura chi' s tira sü dindet,  
Ed il vegl, ch' is marida,  
Han cuorta vita.
106. La va sco ch' ün fa ir,  
Sco chi' s fa ir, schi vaja.
107. L' exercità diligiaiant man  
In tots pajais s' guadagna pan.
108. L' hom non s' masūra culla corda.
109. L' hom nu' s masūra col ster.
110. L' invöl, eir fat cun tot astuzia,  
Vain bod a glüm be tras minunzia.

*M.*

111. Malrecògnuschentscha es la plü granda viltà.
112. Massa tard da serrar l' üsch,  
Cur la vacha es our d' ovi.
113. Massera chi va per chà,  
O ch' ella licha, o ch' ella ha lichà.
114. Megl da magliar tuot que chi' s ha,  
Co dir tuot que chi' s sa.
115. Megl ün utschè in chapcha,  
Co tschient sün tet.
116. Mess non porta balla (macla Vital: paina).
117. Mincha pajais ha sas üsanças.
118. Minchün per sai e Dieu per tots.
119. Minchün vala per que ch' el s' fa valair.
120. Miseria fa cattivèria.

*N.*

121. Nell' ura greiva,  
Spetta cun spranza la leiva.
122. Non ais tuot aur que chi glüscha.
123. Non es plü grand' nardat, co quella  
Da viver pover, per morir rich.
124. Non morir chavagl,  
Cha l' erba crescha.
125. No' s chatta rösas sainza spinas.
126. Non trar sü, cha tü as la chamma liada sü.

*O.*

127. Our da mincha lain non s' po far ün schüvlot.  
128. Our da pitschna sbrinzla,  
Po gnir ün grand fö.

*P.*

129. Pac biai ed eir pac lat  
Da la vacha chi maglia pac.  
130. Pacts rumpan ledscha.  
131. Pajand s' vaina liber.  
132. Pan imprastà es mez mangià.  
133. Perlas ed aur non pon güdar,  
Cur ün toc pan t' po allegrar.  
134. Per svolar voula alas.  
135. Plan sco' l zeiger pitschen d' ün' ura.  
136. Pled radschunà  
Per via va.  
137. Plü ch' ün ha e plü ch' ün voul.  
138. Plü facil da critichar,  
Co megl der da far.  
139. Plü facil da far üna plaja,  
Co da la guarir.  
140. Plü leiv da lodar la povertà,  
Co da la suportar.  
141. Plü nar ch' ün es e plü fortüna ch' ün ha.  
142. Plü nausch chi' s es e plü fortüna chi' s ha.  
143. Pon dall' istessa pezza.  
144. Povertà non es puchà (Vital: viltà).  
145. Prepara a temp, schi hast nel bsögn.  
146. Prol vin la vardà.  
147. Puogl refat.

*Q.*

148. Quai cha Jonet nun imprenda,  
Nun imprenda neir Jonatsch.  
149. Quai chid es, es.  
150. Quai chi non es, po gnir.  
151. Quai chi' s sa, sporta leivmaing.  
152. Qualchosa da flà, vain strozchà,  
Nöglia non vain lascha là.  
153. Que chi vain da cour, va a cour.



154. Quel chi ama il vin e l' oeli, non vain rich.  
155. Quel chi sto guadagnar seis pan,  
Non dess dormir tard la daman.  
156. Quel chi temma il süar,  
Roba non vain a far.  
157. Quel chi va avant a muglin,  
Molla il prüm.  
158. Quel chi va sün mala via,  
Croda in man alla jüstia.  
159. Quints cuorts, amicizia lunga.

*R.*

160. Realtà va il plü dalöntschi.  
161. Rumper vaider porta fortüna.

*S.*

162. Sainza vögliä tot es greiv,  
Buna vögliä tot fa leiv.  
163. Sainz' infants es üna lai,  
Sco ün di sainza solai.  
164. Scha Marz nun ha sgrischur,  
Sgür cha' l Lügl nun ha chalur.  
165. Scha tü' t taglias il nas,  
Schi' l sang t' va in bocca.  
166. Schi nun plova, gotta.  
167. S-chaffa sot tegna tot.  
168. Schi' s savess la fin,  
Non s' gnissa al tapin.  
169. Sch' ün dscheila cun arar,  
S' alegr' ün con sfrüar.  
170. S' clappa plü chöntschi ün manzner, co ün zop.  
171. Seguond teis far, dir e laschar,  
Ils auters soulan as reglar.  
172. Spargna da juven,  
Schi has da vegl.  
173. Spargnar da spina e laschar ir da cucun.  
174. Spigna e chardun pizchan fich,  
Ma plü amo üna nascha lengua.  
175. Star cun tant nas.  
176. Stender la corda, fin ch' ella as tshunca.

*T.*

177. Tanter mazza e martè.  
178. Temp pers, tuot pers,  
Temp guadagnà tuot guadagnà.  
179. Tenor la glièud, il bundi.  
180. Tgnair il frain, e laschar ir il chavagl.  
181. Tot il mieu con mai. (Ommia mea mecum.)  
182. Tour la cua per chavazzina.  
183. T' perchüra del rich, chi ha il pudair,  
E ceda al scort, chi ha il savair.  
184. Tras la lavur all' onur.  
185. Tschantschand s' inclegia.  
186. Tscherchar il pail aint il öv.  
187. Tscherchar la naiv del an passà.

*U.*

188. Üna buna conscienza es il melder plümatsch.  
189. Üna chamanna, inua ch' ün ria,  
Vala plü co' n palazzi, inua ch' ün crida.  
190. Üna disfortüna vain raramaing suletta.  
191. Üna sterrada es üna gratgiada.  
192. Ün bun manster bain imprais our,  
Vala plü co argent ed aur.  
193. Ün bap po nudrir plü facil 10 infants,  
Co 10 infants ün bap.  
194. Ün cour containt ais patrun del muond.  
195. Ün smarozzer non vain zest, ma malvolü.  
196. Ün sto tschüffer il uors, ant co vender il fol.

*V.*

197. Val megl s-chirpütschar cul pè,  
Cu culla lengua.  
198. Va tot — nuorsa a tschoc.  
199. Veh la chasa, inua la giallina chanta e' l gial tascha.  
200. Vender fava per arbaglia,  
Babroulas per schüvlots.  
201. Virtüd es la meldra nöblia.  
202. Voul duos moulas per far farina.

*Z.*

203. Zigna, Zigna, Zauna,  
Sco chi sun gnüts, schi vana.

#### 4. Vaira.

Suot quaist titul laschains seguir amo las seguaintas versiuns e copchas.

Quant grond' es bain del Totpussant  
La grazia e la buntà,  
E qual es nos ingrazziamaint  
Pe'l bain ch' el a no dà?  
Suvent il bain no invlidain,  
Chi dà a no nos Dieu;  
In pê del bön il mal no fain  
Per que ch' avains giodü.  
Que es il bel ingrazziamaint  
Cha nus a Dieu mossain :  
Laschar d' inrar gnir ad immaint  
Il bain, chi dad el vain.

(sg. Gellert.)

#### *Oraziun zieva mangiar.*

O Segner buntadaivel  
E bap! a nus da tü  
Sco est compassiunaivel  
Nos pan da minchadi,  
Pissers vauns leiva via  
E nossa vita quia  
Mantain tras ta buntà.  
Tia spaisa benedescha,  
Per ch' ella 'ns fatscha prô,  
E nus regenerescha  
Tras teis sanct spiert, acciò  
Nus tia vögliä observans  
In dretta charità.  
Teis duns divins creschainta,  
O Deis, vi plü in nus  
E cun teis bains sustainta  
Eir quels chi sun manglus,  
Cha nus cun arcunschentscha  
Lod dettans et hondrentscha  
A teis nom glorius.

(Om d' ün vegl manuscript firmà Valentin Gisep  
Koenz. Anno 1728, di 20 Mai.)

*Remeniscenza alla guerra del Sonderbund.*

Sü giain incunter als „Scharfschützs“,  
Chi per la patria s' han battüts  
E cun curaschi et virtü  
La naira lia han vendschü.

Sü svelt incunter e chantain  
A Dieu in Cöl ad aut ludain,  
Da' ls vair turnond victorizants  
E leids da cour e da corp sans.

Schi bainturnats e fich bainvgnüts  
Vo venschadurs dels Jesuits!  
Laud meritais et eir honor  
Vo camerads del grand Düfur!

Pisser, travaglia in vardà  
Vossa champoign' ans ha causà,  
Ma ai! l'algrezza da quist di  
Fess sgür 'mo plü esser svani.

Schi viva noss carrabiniers!  
Evviva tot ils noss guerriers,  
Quals in battaglia cun valor  
Sco noss babuns s' han fats honor.

Evviva noss carrabiniers,  
Chi' ns han deliberats dals fiers,  
Cha Siegwart-Müller, Jesuit,  
Intuorn la patria tгнаiva stritt.

Evviva! viva noss „Scharfschützs“,  
Chi han s-chatschà ils Jesuits!  
Viva nos Vuolp e Könz e Bart,  
Viva nos Svizz! — a bass Siegwart.

(Quiasta poesia füt publichada da sigr. cussgl.  
naz. Vital nellas Annalas XI, Nr. 24 e vain qua  
reprodotta, siand probabelmaing componüda da J.  
U. Koenz stess.)

*Chanzun veglia.*

Van Erden fon Erden	Cur tera da tera
Zu Erden sol verden	In tera sto ngir
Van Erden mit Erden	Cur tera cun tera

Bedeket sol verden	Cuernada sto ngir
Van Erden auf Erden	Cur tera sün tera
Nicht guottes gethan	Ingün bön vain a far
Vie vil dan die Erden	Co voul qua la tera
For dem Schöpfer besthan?	Avaunt ilg Creader star?

1877 *All' aua insalada a Scuol-Tarasp.*

Aere, Sale  
Salus aerea!

Il bun ajer e l' aua da sal  
At dan vita e forza d' atschal!

### III. L' Aurora d' Engiadina.

Alla fin chatta il lectur fuorma e format del prüm numer del prüm e plü vegl fögl engiadinais. <sup>1)</sup> Tranter quels divers hommens juvenes dell' Engiadina bassa, scu ais dit nell' introducziun, chi proclamettan l' idea da lavurar vi d' ün fögl public in lingua ladina nel dialect d' Engiadina bassa, as chattaiva eir J. U. Koenz, quella vouta in età da 24 ans. El ha surtut direcziun e redacziun da quel e l' ha scrit in granda part sves. <sup>2)</sup> Subit ans dan in ögl alchünas particularitats del stil, il qual resorta eir nellas ultimas lavurs missas in scrit da J. U. Koenz. Eir s' avanzan bainbod alchüns pensos e demandas della vita publica engiadinaisa-grischuna, per la realisaziun dellas qualas il pre. nomnà ha impondü üna part da sias megldras forzas. L' istoria d' ün fögl ais in part istoria our dalla vita da chi chi' l scrivet. Perque aggiundschains qua amo las seguaintas notizias davart sort ed intenziuns dell' Aurora.

<sup>1)</sup> Seguond *tradiziun* dess esser gnüda stampada fingià dal 1700 üna gazetta a Scuol, chi' s nomnaiva: „La Gazetta ordinaira da Scuol“. Ün non chattet pero fin al preschaint ingünas restanzas da quella.

<sup>2)</sup> J. U. Koenz annottet alla fin dell' annada in seis possess il seguaint: Ils prüms fögls fin Nr. 7 sun scrits dal Sgr. Revd. Kirchen da Ftan. Da là in vi assumet la redacziun il sotscrit. Assistenza füt impromiss blera; ma de facto dat paca. Bundesstatthalter Steiner, Rdo. Menni, Tramer e Kirchen han lavurà il plü da tot landervi, ma eir pro quels s' demosset il zeli reformatori plü grand al principi co alla fin.

Il fögl füt, sco chi resulta da divers artichels, accolt dalla populaziun engiadinaisa cun varis sentimaints. Fingià in Nr. 3 ün ami protramettet al giuven redactur seis salüds, al palesand ün pa que chi gniva dit e profetisà in rapport a seis fögl:

„Dafat lusingiada nut' post tü chiatar lapro. — Ma plüs voutas nai eu stovü experimentar, ch'üna juvinschella, chi a mia persuna num displascheiva, dimpersai m'pareiva bella, haveiva nels öls dad auters divers mancamaints. Ad ün havessan plaschü plü bain öls nairs, co öls blaus. Ad ün auter haveivla divers trats grobs in sia vista. Amo ün terz, chiateiva seis peis massa grands, et intuorn ils ravelis plütost gross et usche plü inavant. La medema sort inscuntra eir a tai. Jmpustüt nun vol plaschair a blers teis vistmaint. Ma quels nu s'impaissen, chia tü nun hast amo nianca viss citads; dimperse chia tü est üna simpla juvinschella del paiais, chi perquai nun badas sün ritschas, uraglins e culanas d'aur, sün vestas pompusas, sün sciarpas finas e chossas similas. L'innocenzia, simplicitâ natürala, puritâ del cour, franceza, netischa, realtä e fideltâ — quai sgüramaing va a tai, sco juvinschella del paiais, figlia della libra natüra, il pü a cour. —

Nut' schmarir sch'eu t' quint plü inavant que vain perfin profetizâ davart tai. Alchüns da noss profets, chi han l'ösen plü fin co l'ordinari, incirca sco'l profet Albrecht, vöglian chia tia vita saia cuorta, e chia tü nun chiatas blers amis, e que solum per causa chia tia statura ais usche pitschna, e teis vistmaint usche pover. Ma chi ais nad creschü? E han tuot umans la sort da nascher in palazis, e da gnir faschâ in faschas d' saida?

Perfin pretendan alchüns, chia tü vendas tia glüm ün pa chiar, sainza s'impissar, chia la glüm ais da grand valor impustüt in contradias inua be pacs la cumpran. Jls Tudaiscs la pon vender a plü bass pretsch, siänd ch'els van per tuot las citads della Schwizera, schi fin a Wiena cun lur glüm. — Eu per mia persuna nut cugless nianca d'intrar in Residentias e da comparair, svesch scha tü benignamaing retschevessas il permiss, avant Monarchs. Perche tü haveras bain udi co chi ais passà cun less poët juvenil, contschaint et amâ dapertuot, chi ha voglü e stovü dir libramaing quai ch'el porteiva in seis intern franc ad ün uschiglö zuond uman Monarch?

La rassa pero nun fa l' om, diss ün proverb, et usche neir la vesta üna juvinschella. Ma tantüna, tü nun savaras amo que; avant l' om cun la rassa da pon fin tuot tira la chiapütscha, e la juvinschella bain fitada vain commünamaing preferida alla juvinschella povra, eir sch' ella ha prerogativas.

Divers da noss paurs, chi nun san destimar prodots spirituals, s' imagineschan bain eir, chia per sês crüzers — et amo plü bain per inguotta — stu vess ün pudair leger tenor beneplacit. Perque als para greif da quintar ün rensch e trenta alla fin d' ün ann, per avair let be minchia quindesch dids que chia l'Aurora als quinta. Ün ann pero, dissen noss paurs s vess, nun ais liâ via d' ün pal et fl 1, 30 xrs nun po ruinar l' oconomia d' ingün.

Saia dimena sco esser vögliâ! tü nun perder l' anim, tschant-scha liberamaing con nus e que nel pür dialect d' Engiadina bassa, sainza tour resguard solum sün quellas gio dipê. Comanda a teis factur in Strada, ch' el metta, sc'ün bun general, seis sudats d' plom in exact e quant pussibel orthografic bel uorden. Allura continua teis cuors e principiescha la combatta! die 6 Febr. 1843. ün da teis amis.“

D' otra vart füt l' intrapraisa salüdada cun algrezcha, ed eir ils buns cussagls, las impromissius d' assistenzia e l' incitamaint pel giuven scriptur as preschantettan. Fingia Nr. 4 contegna la seguainta annunzia:

„Cumbain chia l' Aurora d' Engiadina fuo fin a quist moment reguardo seis format pitschna, e pouvra da novitats; tantüna ais ella in general acceptada cun apaschair, ilche no pussessan comprovar tras chartas recepüdas dad hommens, chi sun in cass da jüdichiar supra la valor d' üna intrapraisa, sco ais la presainta. Els han cusgliâ, impromiss assistenzia & uschea animâ. Il giavüsch pero ais da plüs varts externâ, chia l' format da quists foelgs populars dvainta plü grand e ch' els comparan impe da minchia quindesch dids, ogni eivna üna vouta. A quist apussavel giavüsch pudain no, dopo chia l' stampadur s' ha provist cun palperi adatâ, e chia la redacziun ais organisada, correspuonder. Eir plü richs da novitats, uschebain da nossa patria sco eir da pajais eisters dvanteran ils presaints foelgs. Ma ogni apussavel abbonent nun chiatarâ occasiun das almentar, scha l' pretsch s' augmainta per crüzers 30, salvand las impromissius a quia fatas. Amo per quista vouta compara l' Au-

rora in seis solit vistmoint e sia solita statura; in pacs dids pero sper' la da podair s' presentar in forma, sco vain giavüschâ.“

Que get ün pa plü löntsch da que cha'l redactur avaiva calculà, fin cha'l nouv vestimaint füt in uorden. Amo ils duos prossems numers dell' Aurora as preschantettan nel solit format. Ma Nr. 7 comparit in format bainissem plü grand, indichand suravi d' üna vart il predsch d' abbunamaint: fl 2 per ün an, e dall' otra las taxas per inserziuns: xrs 4 per lingia (l' import da quellas per tuot an averà lura appaina rivà per baiver la fracla). Il redactur accompagnet l' innovaziun cul seguaint artichel:

„Ecco la gazetta ladina almain externamaing per bain quant creschüda! Abain la non es amo hossa fich grandatscha, schi eschens tantüna persvass, chia qualunque appussaivel non pretenderà in quist regard da plü.

Ün auda suvent a dir qui e lâ tant da tudaschs co da rumanschs chi füss bain bler plü nützaivel e plü da scort da tscherchar d' extirpar noss idiom ladin, introdüand il tudasch, co l' incuntra da l' cultivar. Da quist' idea es tanter auters eir ün correspondent della gazetta grischunna, qual, non denegand sia natüra tudaschia, amo ultimamaing degniet nomnar l' interpraisa da scriver gazettras romanschas e ladinass üna miserabla, siand que non poss' havair ingün' influenza a favur dellas restanzas d' ün 'dialect incultivà sco es il noss. Circ' il complimaint la trass fat eir a quist' interpraisa non vol il scriptur perder bler plets; e basta d' observar, cha la gazetta ladina non tenda sulettamaing be a cultivar l' idiom ladin, dimperse eir autras chaussas fingia nel prüm nummer expostas, e dellas qualas be üna jüstifichess a sufficienza sia comparsa. Segond nuss meritess però eir quel chi trass qualch' ovretta non tscherchess auter, co da cultivar noss ladin — laud e na blasem e critica e que particularmaing à motif cha tgnains la spranza da pudair introdür il tudasch per interamaing sanguinea e vanna.

Scha 'ls avantachs d' ün tal cambiamaint füssan amo il dobel plü grands, co que s' ideeschian alchüns, schi non dvanterà que ni huossa ni nel avegnir. Nuss eschens massa buns rumanschs per dvanter tudaschs, e havains perque, siand restarans saimper rumanschs e da character e da lingua deffatto ün sonch dovair da la cultivar. — Laschand però eir quistas vardats, basadas sün noss' historia e sün noss character national, d' üna vart, e supponind svesc facilità d' extirpar noss pover persecütâ



idiom e d'introdür la lingua, in quala Carlo V. tschantscheva cun seiss chavals, — schi almain il scriptur non as pudess resolver da lavurar landervi, non chapind che grand avantachs reals que pudess manar cun se. Ün tschantscherâ forsa dalla renomnada literatura tudaschia, ma per Diana, che jüden Schiller e Göthe, Kant e Hegel ù defatto il famus Hengstenberg &c. al contadin? Sun forsa ils Partensers e Schalfikers ù quels da Trimmis cun tuot lur tudasch bler plünavant co nuss? Da güst usche pac valur es l'ulteriura radschun cha non possens cun noss rumansch nianc' ir desch huras davent da noss comün. Que ais vaira; ma a' ns impedischa que forsa da'd ir pe'l mond? Ün sto crair, cha non hvains usche löng d'imprender a' ns far incler in tudasch, co 'ls tudaschs in rumansch. — Pür sü dimana Engiadinais, cultivain plü ch' es pussibel nossa lingna materna, tscherchain da derasar eir in quella ideas patrioticas, dvantain patriots et in alhura noss ladin non a' ns separerâ neir da noss conföderats!“

Intant comparit a Strada als 29 Marz 1843 il prüm numer d' üna seguonda gazetta engindinaisa, scritta per mittà in tudaisch e per mittà in romantsch e redatta da sgr. advocat Malloth. Da quaist evenimaint pigliet l' Aurora notizia con las seguaintas lingias :

„Üna bun' interpraisa chatta e chattera saimper concurrents. Avant pac temp comparit l' AURORA & — ecco, nel istess lœ vain huossa dat ora amo üna gazetta ladina, battiada „il Republicano“. Quant patriots, quant publicists non as stoven concentrar in ün comün usche pitschen sco Strada!

L' Aurora löng davent d' invilgiar sia concurrenta, sco crajeran forsa plüs co ün, la complimentescha e beneventescha, giavüschand da cour sincer per ventüraivel success e lunga vita. Jls redactuors & amis dell' Aurora non han cun lur interpraisa mà vulgü e tscherchà auter co da promover il bain e' l sclerimaint da lur compatriots da lingua ladina, e perche vlessan els guardar cun nosch oel üna nov' interpraisa chi ha las istessas mêras e tendenzas? Ná, löng davent, — els s' alegran da que, e gnissen as alegrar amo da plü, scha' l Republican rendess lur lavurs e fadias surüs e superfluas, superand & obscurind l' Aurora tant nel contenuto, adattà per instruir, divertir e sclerir; co nel elegantia dellas lettras e format.

Jntant sperains da viver insembel in pasch & uniun continua e non interrotta, siand tiradas maliciusas e dispittas intanter fœlgs publics non serven auter, co á render scandal. Exaimpels sun odius. Per quel motiv non stimains nianca per bœn da badar sün l' invectiva fatta cunter l' Aurora dal republican correspondent da Samagnun — ami della varda.“

Cha'l signur redactur del Republicano avaiava eir oters desideris co quels da viver insembel in pasch, s' avess nempe fingià podü conclüder dal prüm numer da quaist organ, ingiò vain fat per la prüma vouta menziun deli' Aurora con la seguainta notizia:

„L' Aurora disch, cha in l' Engiadina bassa haja solum la comunità di Sent chiasa da scola. Quaist ais ün' invardà. Samagnun ha üna dall an 1812 inan. Our da quest pon „noss mastrals“ vezer, cha l' Aurora non quinta auter co vardats.“

Nel seguit signur Malloth attachet bain sovent l' Aurora cun expressiuns e remarchas grossolanas, sco chi s' externa la redacziun dell' Aurora (vide per exaimpel Nr. 25 e 27 del Republicano). In conseguenza eir quaista, sainza far in general bler che da sias comentaziuns, l' ha conservà las seguaintas dedicaziuns:

Protramiss.

*Chi havess amo nel cuors da l' an passà  
Præviss, prædit et ingiavinà,  
Cha nel an presaint, quaranta e trais  
Gnissen duos fœlgs scrits dals Engiadinais!  
Però, que ch' ün non crajeva, que es diventà  
Divers temp es già scuors, ch' els han figürà.  
Bot dopo büman, in temp fraid, da trid' ora  
Alvettas sü tü — juvnetta Aurora.  
Schabain eira pitschen il teis format,  
Pover teis vestmaint e pac bel teis ornat,  
Tantüna t' han bliers cun plaschair acceptada  
E da cour giavüschà üna lunga dürada  
Et uossa ch' tü es eir ün pa creschüda  
Est a teis lecturs amo plü bainvgnüda.*

*Pac avant ch' incommanzess il mais d' Avrilg  
Fet eir il Republicano seis prüm e grand silg;  
Con insolenza s' po dir, sü' l mond gnit quist mat*

*E' m para amo uossa defatt' ün maltrat.  
Eu non sun profet, però poss prevair  
Cha tü, Aurora, plü læng vainst a plaschair,  
Conservand a saimper la tia prudenza,  
Corrigind cun amur e con intelligenza  
E co cha fin ora, s' po dir, tü has fat,  
Quintas a tot be la pura vardat.  
Sco ami at poss et at vælg eu cussgliar  
Al exaimpel del frar da non immitar (hört!)  
Jl qual sainz' ingüna compassiun  
Compart' ora schleppas ad ogni cantun.*

*Jn riguard ils aristocrats e spirituals  
Non savra el nianca ils buns our dals mals<sup>1)</sup>  
Jn la furia et imprudenza sia  
Mett' el quists tots in üna cathegoria.  
Però cun atrocità e cun præsumtiun  
Sco crai non vain operà bler da bun  
Cun offaisas e schleppas il mal vain anz' ingrandi  
E sch' el usche continua, ingün nu' l taidla plü.  
Schi — plan plan gniarà l' intera brajada  
A laschar bragir il kukatsch da Strada<sup>2)</sup>  
Fin ch' el usche dvanterà intermaing rac  
E tascherà, haviand drizzà ora pac! Dixi.*

Il Republicano avet cuorta vita. In Nr. 37 comunichet l' Aurora seis decess con las lingias chi seguan:

„Be avant co morir s' externa il Republican contra l' Aurora in üna amo fich grobolana tirada. Però stante l' eira probabelmaing in delirio schi non piglain nus seis plets in mala part, dimperse nus al volain perdunar quista offaisa, il sepulir con tuota onur, e tschantar allura per üna perpetua regordanza, la sequainta soprascritüra sün sia lapida sepulcrala:

Quia paus' il virtuos Republican  
El ha giü cuorta vita, stante l' eira malsan.  
Ün mez an ha' l vivü e lura es el mort,  
O cert cha deplorabla es statta sia sort.

1) Vid. Nro. 9. del Republ. nella part tudaisca: „Die Geiftlichkeit unferes Kantons excellirt in der Pfafferei.“

2) La redactiun fa que fingià quista vouta riguardo la remarca grosolana et insana ch' el fa nella part tudaisca supra ün artichel in Nro. 15 dell' Aurora. —

El veiv' in sia natüra, fich ferm dad inflar sü.  
Perque viver plü löng el sgiür non ha pudü.  
Sia voluntà füs statta il bön dad operar,  
Pero la dretta strada non ha'l savü chattar.“

\* \* \*

Que sun plü fats externs; in rapport als interns, voul dir al contenuto del fögl, averan nus ün' otra vouta occasiun da reprodür alchüns artichels d'importanza per l'istoria restretta da nossa val. Ingiò cha'l redactur maina la penna, ais que quella del giuven democrat engiadinai. Seis temas sun specialmaing ils seguaints: „Davart la scoula, progets da ledscha e constituziun, stradas comercialas e vias da comunicaziun, affars postals“ ed usche inavant.

L'Aurora respira tras e tras ün spiert da san progress e sarà effettivamaing statta, per quel cuort tempet ch'ella comparit, sco il spuntar dell'aurora sün la muntagna. Displaschaivelmaing füt eir sia vita cuorta; naschüda als 20 Schner 1843, morit ella als 23 Schner 1844. Ils motivs, cha'l fögl non podet comparir plü lösch, as po quintar sü per la dainta. Seis redactur ha addüt alchüns da quels nel artichel final in Nr. 50.

„Qui cito fit, cito perit. Id es circ' ün an cha l'Aurora fet sia prüma cuorsa sü per l'Engiadina. Quant pitschna et innozaintetta ch'ell' eira, schi fet ella tantüna bler dir da se e discuorer dapertot intuorn. Minchün s'crajeva competent da far lasupra in ün möd ü in l'auter qualche picanta remarca. Ad üna parts non plascheva il format, ad auters non eira l'orthographia a lur möd; a certüns contgnevla novitats massa veglias, a certauters massa paca politica; per auters eir' ella massa radicala e per auters finalmaing aveivla massa paca culur. Insomma tot aveiva da dir inqualchaussa cunter la gazeta ladina e sch' ün non saveiv' auter, schi tscherchev' ün — simil als infants — da render almain il nom ridiculus. Ün po crair quant displaschairs cha que averà causà all'attinenza della povra sbüttada! Ch' ün s'imagina per ex. quant cha seis padrins &c. averan suffri in lur cours, legiand üna vota üna charta, in quala ün aut personal, stat eir giavüschè da far plü proselyts pussibel per la nouf-nata, — dumandeva tot irà e stupefat, „co ch' ün mà suoschiess pretender, ch' el deras' oura ün fölg chi ardischa de mossar sympathias per il poët Herwegh, l'apostel dels pajans, e deffender ün act d'injüstia usche eclatant sco l'abo-

litiun dels convents nell' Aargau!“ Ch' ün s' impaissa qual mordenta sensatiun ch' üna tal bref, sper desch ü dudesch exemplars da retour, stuvevan far sün la povra redactiun! Però che quintar sü tot ils displaschairs e disgusts ch' ün ha gnü? Per qual raschun motivar tot quels chi per ün ü per l' auter motif s' fevan ün dovair da-d-ir intuorn per render a plü pussibel noss' interpraisa ridiculosa? Tant basta da savair, e que sà eir minchtün, cha' ls scripturs dell' Aurora han resistü heroicamaing a tot quists et eir ad auters impedimaints et intops, sainza smarir, ni s' laschar stramentar. Els aveivan previss que fingia ouravant et eiran perque preparats sün las chaussas chi dovevan arivar. (Ma et uossa? Perche tour fingia uossa — apaina spirà ün an — cumgià? Neir presaintamaing, benevols lecturs, non sun dimia raschuns da quella natüra chi' ns prochatschan a trar gio e tour cumgià. Dieu ne guarda — d' inqualchossa d' simil riessans be, saviand massa bain da predschar svess nossa lavur, e cognoschand cha nos scopo eira net e pür et eir cha nos operar non eira interamaing sainza früt, sco füss facil da mossar cun exaimpels.) Dals criticuns pudessan uossa amo tant plü rir, siand lur armas in grand part fingia dvantadas mottas, et amo da plü siand il nummer da nos amits s' ha presaintamaing plü adamchà co disminui, sco füss facil da mossar defatto cun ziffers. Ma — nonobstante, sco cha la reina d' Engilterra a dispet da seis aut e magnific thrun et a dispet da sias ricchezas vain suvent surpraisa da nausch humur; sco cha bliers humans, chi vivan uschiglö nellas melgdras circumstanzas vegnen dintettamaing vollens nolens visitats della mort: usche dumanda la forza da certas circumstanzas cha eir l' Aurora a dispet da plütost plü favoraivlas vistas finischa sia cuorta carriera. Sainza s' laschar aint a quintar sü plü circumstanzialmaing las radschuns da seis decess, e sainza murmurar cunter sia sort, s' restrenscha l' Aurora dimena be amo a giavüschar, chi possa bain bot ir sü il solail in Engiadina; ch' ün auter stetta sü cun plü eloquenza e plü forza e' ns sdaisd' alla fin our da nos chavuol sön, acio nus imprendan üna vouta a vair quant plü bain cha pudessans star, pigliand ün pa plü blera part vi da nos affars publics e megliorand alquanto cert instituts e statuts dvantats tras il cuors del temp inpraticabels e marschs! Cun quist tant e davo avair ingrazzia a nos benevols lecturs per la connivenza üsad' invers nossa deblezza, sco eir dit milli grazzias a quels pacs chi han gnü la

buntà da' ns assister cun qualche lur lavur, pudessans uschea facilmaing finir. Pero sco cha minchün tschercha a totas modas da s' aquistar defensurs eir davo sia vita, schi' ns chattains eir nus siand cha' l mond es zond criticus, amo ouravant constricts da' ns recommendar in particular a nossa vegl' amid' e parainta la gazetta grischunna. Vöglias tü, ma veglia grischunna, in cass cha nauschas linguas a' ns vuessan offender, esser la defensura da nos bun nom e tour quel sot tias potentas allas, sco fin al presaint, e cun que Adieu. Viva la Svizzerla bella!

In seis vegls dis as regordaiva J. U. Koenz vi e nan darcheu eir dell' Aurora. Sco ün sorrir d' ün temp da lönch passà as preschantaiva lura a seis immaint la versiun della fabla, nella quala seis ami, predichant Tramer, atschennet las contraversas dell' Aurora e Republicano, ils paragonand cul bouv e l' asen e lur retuorn a chasa.

*Il bov et il asen, (üna fabla).*

Bov cun asen s' dispittet  
Sü' l spassegio, cun fervenza,  
Qual ch' avess plü sapienza;  
L' ün a l' auter non cedet.

L' eir' ün fin impissamaint,  
Cha' l leun, scha el voless,  
Dess decider quist process:  
Che po esser plü prudaint?

Els qua vegnen, s' inclinand,  
Nan pro' l thrun da lur rai sêri,  
Chi cun üna nobla tschêra  
Guarda sün els s' riantand.

Tandem diss la Majestà:  
Ch' ambisduos, (ils respettabels)  
Sajan — narrs incomparabels.  
Scodün guarda tais et — vâ.

\* \* \*

Nell' ottavla annada dellas Annadas füt publichada üna versiun romantscha da J. U. Koenz d' üna scena our da Wilhelm Tell. Per la società dramatica da Guarda vertit il prenomnà diversas pitschnas pezzas dramaticas, e per ils infants da scoula

componit el sovenz versets, ils quals gnivan declamats seguond l' üsanza a Chalanda Marz o pel principi d' an, materia la quala ans reservains da publichar in part plü tard. La vocaziun d' advocat det al defunt occasiun da contribuir indirectamaing bler alla cultivaziun e coltura da nossa lingua, e pro sias lavurs missas in scrit as fermaiva el sovent lönch pro üna singula expressiun, fin cha quella l' eira a genio. Scha' s trattaiva d' üna domanda relativa alla lingua materna, schi eira el prompt con seis parair, ed eir amo in occasiun dell' ultima publicaziun da noss cudeschs da scoula füt retscherchà ün tal pro el davart da nossa regenza chantunala.

Con la publicaziun del material antepost sperains d' avoir atschennà, cha' l defunt J. U. Koenz amaiva nossa lingua, s' ha acquistà merits per seis mantenimaint e merità, cha sia memoria vegna conservada eir in quaist lö.

